

SHB 2001-3  
531419

# S1155/S1255

EN Safety information



# Svenska

## Säkerhetsinformation

Apparaten får användas av barn över 8 år och av personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning samt av personer som saknar erfarenhet eller kunskap under förutsättning att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och informeras så att de förstår eventuella risker. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn rengöra eller underhålla apparaten utan handledning.

Med förbehåll för konstruktionsändringar.  
©NIBE 2019.

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
<i>Systemtryck</i>			
Värmebärare	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Köldbärare	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Tappvatten	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatur</i>			
Värmebärare <sup>1</sup>	°C	3	70
Köldbärare	°C	-8	30
Tappvatten <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompressor och tillsats

Starta inte S1155/S1255 om det finns risk att vattnet i systemet har frusit.

Vatten kan droppa från säkerhetsventilens spillvattenrör. Spillvattenröret ska dras till lämpligt avlopp och förläggas sluttande i hela sin längd för att undvika vattensäcken samt vara frostfritt anordnat. Spillvattenröret dimension ska vara minst samma som säkerhetsventilens. Spillvattenröret ska vara synligt och mynningen ska vara öppen och inte placerad i närheten av elektriska komponenter. Säkerhetsventilerna ska motioneras regelbundet för att avlägsna smuts samt för att kontrollera att de inte är blockerade.

Elektrisk installation och ledningsdragning ska utföras enligt gällande bestämmelser. S1155/S1255 ska installeras via allpolig brytare. Kabelarea ska vara dimensionerad efter vilken avsäkring som används.

Om matningskabeln är skadad får den endast ersättas av NIBE, dess serviceombud eller liknande behörig personal för att undvika eventuell fara och skada.

## Allmänt

Härmed försäkras NIBE att denna typ av radioutrustning M0001-A-XXX, M0002-A-XXX överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på [nibe.se](http://nibe.se).

# Återvinning



Lämna avfallshanteringen av emballaget till den installatör som installerade produkten eller till särskilda avfallsstationer.

■ När produkten är uttjänt får den inte slängas bland vanligt hushållsavfall. Den ska lämnas in till särskilda avfallsstationer eller till återförsäljare som tillhandahåller denna typ av service.

Felaktig avfallshantering av produkten från användarens sida gör att administrativa påföljder tillämpas i enlighet med gällande lagstiftning.

## Miljöinformation

### F-GASFÖRORDNING (EU) NO. 517/2014

Denna enhet innehåller en fluorinerad växthusgas som omfattas av Kyoto-avtalet.

Utrustningen innehåller R407C, en fluorinerad växthusgas med ett GWP-värde (Global warming potential) av 1 774. Släpp inte ut R407C i atmosfären.

## Öppen källkod

Den här produkten innehåller programvara som omfattas av en öppen källkodslicens. För att få mer information samt tillgång till källkoden, besök [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Dansk

## Sikkerhedsinformation

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og psykiske funktionsevner samt med manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået vejledning vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning. Med forbehold for konstruktionsændringer. ©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Maks.</i>
<i>Systemtryk</i>			
Varmebærer	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Brine	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Brugsvand	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatur</i>			
Varmebærer <sup>1</sup>	°C	3	70
Brine	°C	-8	30
Brugsvand <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompressor og tilskud

Start ikke S1155/S1255, hvis der er risiko for, at vandet i systemet er frosset.

Der kan dryppe vand fra sikkerhedsventilens overløbsrør. Overløbsrøret skal føres til et passende afløb og have fald i hele længden for at undgå vandsamlinger og skal lægges frostfrit. Overløbsrøret skal have mindst samme størrelse som sikkerhedsventilen. Overløbsrøret skal være synligt, og udmundingen skal være åben og ikke være placeret i nærheden af elektriske komponenter.

Sikkerhedsventilerne skal motioneres regelmæssigt for at fjerne snavs samt for at kontrollere, at de ikke er blokeret.

El-installation og ledningsføring skal udføres iht. gældende regler.

S1155/S1255 skal installeres via en flerpolet kontakt. Kabler skal være dimensioneret efter den anvendte sikring.

Hvis forsyningskablet er beskadiget, må det kun udskiftes af NIBE, deres servicerepræsentant eller lignende kvalificeret personale for at undgå eventuel fare og skade.

## Generelt

Hermed forsikrer NIBE, at denne type radioudstyr M0001-A-XXX, M0002-A-XXX er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den komplette tekst til EU-overensstemmelseserklæringen findes på [volundvt.dk](http://volundvt.dk).

# Genvinding



Overdrag affaldshåndteringen af emballagen til den installatør, der installerede produktet eller til særlige affaldsstationer.

■ Når produktet er udtjent, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal indleveres til særlige affaldsstationer eller til forhandlere, som tilbyder denne type service.

Forkert affaldshåndtering af produktet fra brugerens side medfører administrative konsekvenser i overensstemmelse med gældende lovgivning.

# Miljøinformation

## F-GASFORORDNING (EU) NR. 517/2014

Denne enhed indeholder en fluorholdig drivhusgas, der er omfattet af Kyoto-aftalen.

Udstyret indeholder R407C, en fluorholdig drivhusgas med en GWP-værdi (Global Warming Potential) på 1 774. Luk ikke R407C ud i atmosfæren.

# Åben kildekode

Dette produkt indeholder software, som er omfattet af en åben kildekode licens. For at få yderligere information og adgang til kildekoden, skal du gå ind på [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Deutsch

## Sicherheitsinformationen

Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur dann verwendet werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der vorhandenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Eine Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht ausgeführt werden.

Technische Änderungen vorbehalten!  
©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
<i>Systemdruck</i>			
Heizungsmedium	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Wärmequellenmedium	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Brauchwasser	MPa	0,01 (0,1 Bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatur</i>			
Heizungsmedium <sup>1</sup>	°C	3	70
Wärmequellenmedium	°C	-8	30

		<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
Brauchwasser <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Verdichter und Zusatzheizung

Starten Sie S1155/S1255 nicht, wenn die Gefahr besteht, dass das Wasser im System gefroren ist.

Aus dem Überlaufrohr des Sicherheitsventils kann Wasser tropfen. Das Überlaufrohr ist zu einem geeigneten Abfluss zu verlegen. Es muss frostfrei und über die gesamte Länge mit einem Gefälle verlegt werden, um Wasseransammlungen zu vermeiden. Die Abmessungen des Überlaufrohrs müssen mindestens denen des Sicherheitsventils entsprechen. Das Überlaufrohr muss im Sichtbereich liegen, und der Austritt des Überlaufrohrs muss offen sein und darf sich nicht in der Nähe elektrischer Komponenten befinden.

Die Sicherheitsventile müssen regelmäßig kurzzeitig aktiviert werden, damit Verunreinigungen entfernt werden und sichergestellt wird, dass keine Blockierung vorliegt.

Bei der elektrischen Installation und beim Verlegen der Leitungen sind die geltenden Vorschriften zu berücksichtigen.

S1155/S1255 muss über einen allpoligen Schalter installiert werden. Der Kabelquerschnitt muss der verwendeten Absicherung entsprechend dimensioniert sein.

Ein beschädigtes Stromversorgungskabel darf nur von NIBE, dem Servicebeauftragten oder befugtem Personal ausgetauscht werden, um eventuelle Schäden und Risiken zu vermeiden.

# Allgemeines

Hiermit bestätigt NIBE, dass diese Art von Funkausrüstung M0001-A-XXX, M0002-A-XXX mit Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie hier: [nibe.de](http://nibe.de).

## Recycling



Übergeben Sie den Verpackungsabfall dem Installateur, der das Produkt installiert hat, oder bringen Sie ihn zu den entsprechenden Abfallstationen.

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, darf es nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es bei speziellen Entsorgungseinrichtungen oder Händlern abgegeben werden, die diese Dienstleistung anbieten.

Eine unsachgemäße Entsorgung des Produkts durch den Benutzer zieht Verwaltungsstrafen gemäß geltendem Recht nach sich.

## Umweltinformationen

### F-GAS-VERORDNUNG (EU) NR. 517/2014

Dieses Gerät enthält ein fluoriertes Treibhausgas, das unter das Kyoto-Protokoll fällt.

Die Ausrüstung enthält R407C, ein fluoriertes Treibhausgas mit einem GWP-Wert (Global Warming Potential; Treibhauspotenzial) von 1 774. R407C darf nicht in die Atmosphäre gelangen.

## Open Source

Dieses Produkt enthält Software, für die eine Open-Source-Lizenz gilt. Auf [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu) erfahren Sie Einzelheiten und erhalten Zugang zum Quellcode.

# English

## Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Rights to make any design or technical modifications are reserved.

©NIBE 2019.

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
<i>System pressure</i>			
Heating medium	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Brine	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Domestic water	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar) <sup>1</sup>
<i>Temperature</i>			
Heating medium <sup>2</sup>	°C	3	70
Brine	°C	-8	30
Domestic water <sup>2</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> UK: 0,6 (6,0 bar)

<sup>2</sup> Compressor and additional heat

Do not start S1155/S1255 if there is a risk that the water in the system has frozen.

Water may drip from the safety valve's overflow pipe. The entire length of the overflow water pipe must be routed to a suitable drain and be inclined to prevent water pockets, and must also be frost-proof. The overflow pipe must be at least the same size as the safety valve. The overflow pipe must be visible and its mouth must be open and not located close to electrical components.

The safety valves must be actuated regularly to remove dirt and to check that they are not blocked.

Electrical installation and wiring must be carried out in accordance with the stipulations in force.

S1155/S1255 must be installed via an isolator switch. The cable area has to be dimensioned based on the fuse rating used.

If the supply cable is damaged, only NIBE, its service representative or similar authorised person may replace it to prevent any danger and damage.

## General

NIBE Hereby declares that this type of radio equipment M0001-A-XXX, M0002-A-XXX corresponds with directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at [nibe.eu](http://nibe.eu).



# Recovery



Leave the disposal of the packaging to the installer who installed the product or to special waste stations.

Do not dispose of used products with normal household waste. It must be disposed of at a special waste station or dealer who provides this type of service.

Improper disposal of the product by the user results in administrative penalties in accordance with current legislation.

# Environmental information

## F-GAS REGULATION (EU) NO. 517/2014

This unit contains a fluorinated greenhouse gas that is covered by the Kyoto agreement.

The equipment contains R407C, a fluorinated greenhouse gas with a GWP value (Global Warming Potential) of 1 774. Do not release R407C into the atmosphere.

# Open source code

This product contains software covered by an open source code licence. For more information as well as access to the source code, visit [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Suomeksi

## Turvallisuustiedot

Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistivaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heille on opastettu tai kerrottu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaaratekijät. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta valvomatta. Pidätämme oikeudet rakennemuutoksiin. ©NIBE 2019.

		Min	Maks.
<i>Järjestelmänpaine</i>			
Lämmitysvesi	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Lämmönkeruuliuos	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Käyttövesi	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Lämpötila</i>			
Lämmitysvesi <sup>1</sup>	°C	3	70
Lämmönkeruuliuos	°C	-8	30
Käyttövesi <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompressori ja lisälämpö

Älä käynnistä S1155/S1255-lämpöpumppua, jos järjestelmässä oleva vesi on voinut jäättyä.

Vettä voi tippua varoventtiilin poistovesiputkesta. Vedenpoistoputki tulee vetää laskevana koko pituudeltaan vesitaskujen välttämiseksi, eikä se saa päästä jäätymään. Poistovesiputken pitää olla saman kokoinen kuin varoventtiilin liitännä. Putken pää pitää jättää näkyville eikä sitä saa asettaa sähkökomponenttien läheisyyteen.

Varoventtiilejä on käytettävä säännöllisesti lian irrottamiseksi ja sen varmistamiseksi, ettei venttiili ole jumiutunut.

Sähköasennukset ja johtimien veto on tehtävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

S1155/S1255 kytketään turvakytkimellä.

Johdinalan tulee vastata käytettävää varoketta.

Jos syöttökaapeli vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain NIBE, valmistajan huoltoedustaja tai vastaava pätevä ammattilainen vaaran välttämiseksi.

## Yleistä

Tällä tavoin NIBE varmistaa, että tämän tyyppinen radiovarustus M0001-A-XXX, M0002-A-XXX vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimuksen mukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti löytyy osoitteesta nibe.fi.

## Kierrätys



Anna tuotteen asentaneen asentajan tai jäteaseman huolehtia pakkauksen hävittämisestä.

Kun tuote poistetaan käytöstä, sitä ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Se tulee toimittaa jäteasemalle tai jälleenmyyjälle, joka tarjoaa tämän tyyppisen palvelun.

Tuotteen asianmukaisen hävittämisen laiminlyönti aiheuttaa käyttäjälle voimassa olevan lainsäädännön mukaiset hallinnolliset seuraamukset.

# Ympäristötiedot

## F-KAASUASETUS (EU) NRO 517/2014

Tämä yksikkö sisältää fluoroitua kasvihuonekaasua, joka sisältyy Kioton sopimukseen.

Laite sisältää R407C, fluorinoitua kasvihuonekaasua, jonka GWP-arvo (Global warming potential) on 1 774. Älä päästä R407C ilmaan.

## Avoim lähdekoodi

Tämä tuote sisältää avoimen lähdekoodilisenssin alaisen ohjelmiston. Lisätietoa ja lähdekoodin löydät osoitteesta [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Norsk

## Sikkerhetsinformasjon

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover. Det kan også brukes av personer som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de er under oppsyn eller har fått opplæring i hvordan man bruker apparatet på en sikker måte og forstår risikoen ved uriktig bruk. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Med forbehold om konstruksjonsendringer.  
©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Maks.</i>
<i>Systemtrykk</i>			
Varmebærer	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Kuldebærer	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Tappevann	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatur</i>			
Varmebærer <sup>1</sup>	°C	3	70
Kuldebærer	°C	-8	30
Tappevann <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompressor og tilleggsvarme

Ikke start S1155/S1255 hvis det er fare for at vannet i systemet kan ha frosset.

Det kan komme til å dryppe vann fra sikkerhetsventilens spillvannsrør. Spillvannsrøret skal trekkes til egnet avløp og legges frostfritt og sluttende med jevnt fall i hele sin lengde for å unngå vannansamling. Spillvannsrøret skal minst ha samme dimensjon som sikkerhetsventilen. Spillvannsrøret skal være synlig, og utløpet skal være åpent og ikke være plassert i nærheten av elektriske komponenter.

Sikkerhetsventilene skal beveges på regelmessig for å fjerne smuss samt for å kontrollere at de ikke er blokkerte.

Elektrisk installasjon og trekking av ledninger skal utføres i samsvar med gjeldende forskrifter.

S1155/S1255 skal installeres via en allpolet bryter. Kabeltverrsnitt skal være dimensjonert etter hvilken sikring som benyttes.

Hvis matekabelen er skadet, må den kun erstattes av NIBE, serviceansvarlig eller liknende godkjent personale for å unngå eventuell fare og skade.

## Generelt

Hermed forsikrer NIBE at denne typen radioutstyr M0001-A-XXX, M0002-A-XXX samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæring finnes på nibe.no.

# Gjenvinning



Overlat avfallshåndteringen av emballasjen til den installatøren som installerte produktet, eller til egne avfallsstasjoner.

■ Når produktet har nådd slutten av levetiden, må det ikke kastes blant vanlig husholdningsavfall.

Det skal leveres inn til egne avfallsstasjoner eller til forhandlere som yter denne typen service.

Feil avfallshåndtering av produktet fra brukerens side medfører at administrative straffetiltak iverksettes i henhold til gjeldende lovgivning.

# Miljøinformasjon

## F-GASSFORORDNING (EU) NR. 517/2014

Denne enheten inneholder en fluorinert drivhusgass som omfattes av Kyoto-avtalen.

Utstyret inneholder R407C, en fluorinert drivhusgass med en GWP-verdi (Global warming potential) på 1 774. Ikke slipp R407C ut i atmosfæren.

# Åpen kildekode

Dette produktet inneholder programvare som omfattes av en åpen kildekode-lisens. For å få mer informasjon samt tilgang til kildekoden besøk [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Ceský

## Bezpečnostní informace

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi za předpokladu, že mají zajištěn dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Bez dozoru nesmějí provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

Výrobce si vyhrazuje právo k technickým změnám a ke změnám vzhledu.

©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
<i>Tlak v systému</i>			
Topné médium	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Primární okruh	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Užitková voda	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Teplota</i>			
Topné médium <sup>1</sup>	°C	3	70
Primární okruh	°C	-8	30
Užitková voda <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompresor a přídavný zdroj tepla

Pokud existuje nebezpečí, že voda v systému zmrzla, nespouštějte S1155/S1255.

Z přetokové trubky pojistného ventilu může odkapávat voda. Přetoková trubka musí vést do vhodné výpusti, musí být po celé délce nakloněná, aby nevznikaly vzduchové kapsy, a také musí být chráněna před mrazem. Velikost přetokové trubky musí být stejná nebo větší než velikost pojistného ventilu. Přetoková trubka musí být viditelná a její ústí musí být otevřené a nesmí být umístěno blízko elektrických součástí.

Pojistné ventily se musí pravidelně aktivovat, aby se odstranily nečistoty a zkontrolovalo se, zda nejsou zablokované.

Elektrická instalace a zapojování se musí provádět v souladu s platnými předpisy.

S1155/S1255 musí být připojen přes odpojovač. Průřez kabelu musí být dimenzován na základě jmenovitého proudu použitého jističe.

Pokud se poškodí napájecí kabel, může ho vyměnit pouze společnost NIBE, její servisní zastoupení nebo jiná autorizovaná osoba, aby se předešlo riziku úrazu a poškození.

## Všeobecné informace

Společnost NIBE tímto prohlašuje, že tento typ rádiového zařízení M0001-A-XXX, M0002-A-XXX odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě lze nalézt na stránkách nibe.cz.

# Likvidace



Likvidaci obalu svěřte instalačnímu technikovi, který instaloval výrobek, nebo speciálním sběrnám.

■ Nevhazujte použité výrobky do běžného domovního odpadu. Musí se likvidovat ve speciálních sběrnách nebo u prodejce, který podporuje tento typ služby.

Nesprávná likvidace výrobku ze strany uživatele má za následek správní sankce podle platných zákonů.

## Informace o životním prostředí

### NAŘÍZENÍ (EU) Č. 517/2014 O FLUOROVANÝCH PLYNECH

Tato jednotka obsahuje fluorovaný skleníkový plyn, na který se vztahuje Kjótský protokol.

Zařízení obsahuje fluorovaný skleníkový plyn R407C s hodnotou GWP (potenciálu globálního oteplování) 1 774. Nevypouštějte R407C do atmosféry.

## Open source software

Tento výrobek obsahuje software, na který se vztahuje licence k softwaru open source. Chcete-li více informací a rovněž přístup ke zdrojovému kódu, navštivte stránky [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Espanol

## Información sobre seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimientos, a condición de que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones para utilizarlo con seguridad y comprendan los riesgos que implica su uso. No deje que los niños jueguen con el aparato. Está prohibido que los niños limpien el aparato o le hagan el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

Reservados los derechos a efectuar modificaciones de diseño.

©NIBE 2019.

		Mín	Máx.
<i>Presión del sistema</i>			
Medio de calentamiento	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Sol. anticongelante	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Agua caliente sanitaria	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatura</i>			
Medio de calentamiento <sup>1</sup>	°C	3	70

		Mín	Máx.
Sol. anticongelante	°C	-8	30
Agua caliente sanitaria <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Compresor y apoyo externo

No ponga en marcha la unidad S1155/S1255 si existe la posibilidad de que el agua que contiene el sistema se haya helado.

Es posible que gotee agua por la tubería de desborde de la válvula de seguridad. La tubería de agua de desborde debe conducirse hasta un drenaje adecuado y estar inclinada en toda su longitud para evitar que se produzcan acumulaciones de agua. Además, debe estar protegida contra congelación. El tamaño de la tubería de desborde debe ser, como mínimo, igual que el de la válvula de seguridad. La tubería de desborde debe estar a la vista y tener la boca abierta y alejada de cualquier componente eléctrico.

Las válvulas de seguridad deben accionarse a intervalos regulares para eliminar la suciedad y asegurarse de que no estén bloqueadas.

La instalación eléctrica y el cableado deben realizarse según la normativa vigente.

S1155/S1255 debe instalarse mediante un interruptor seccionador. La sección del cable debe calcularse de acuerdo con el tamaño del fusible utilizado.

Si el cable de alimentación está dañado, deberá encargarse de cambiarlo NIBE, su servicio técnico autorizado o una persona autorizada para evitar riesgos y daños.



# Generalidades

NIBE declara por la presente que este tipo de equipo radioeléctrico M0001-A-XXX, M0002-A-XXX corresponde a la Directiva 2014/53/EU. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en el sitio [nibe.eu](http://nibe.eu).

## Recuperación



Encargar la eliminación del embalaje al instalador que ha instalado el producto o a centros de eliminación de residuos.

■ No eliminar productos usados junto con basuras domésticas normales. Deben eliminarse en un centro de eliminación de residuos o mediante un distribuidor que proporcione este servicio.

La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva riesgo de penalización administrativa según la legislación vigente.

## Información medioambiental

### REGLAMENTO SOBRE GASES FLUORADOS (UE) N.º 517/2014

Este equipo contiene un gas fluorado de efecto invernadero cubierto por el acuerdo de Kioto.

El equipo contiene R407C, un gas fluorado de efecto invernadero con un índice GWP (Potencial de Calentamiento Atmosférico) de 1 774. No liberar R407C a la atmósfera.

## Código abierto

Este producto incluye software cubierto por una licencia de código abierto. Para obtener más información y acceder al código abierto visite el sitio [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Eesti

## Ohutusteave

Käesolevat seadet võivad kasutada lapsed (alates 8 eluaastast), piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning isikud kellel puudub kogemus ja teadmised vaid juhul, kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida ning seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Konstruksioonimuudatused on võimalikud.  
©NIBE 2019.

		Min	Max
<b>Süsteemi rõhk</b>			
Kütteseevesi	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Külmakandja	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Tarbeseevesi	MPa	0,01 (0,1 baari)	1,0 (10 bar)
<b>Temperatuur</b>			
Soojusandja <sup>1</sup>	°C	3	70
Külmakandja	°C	-8	30
Tarbeseevesi <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompressor ja lisaküte

Ärge käivitage S1155/S1255 kui on oht, et süsteemis olev vesi on külmunud.

Ohutusklapi ülevoolutorust võib tilkuda vett. Veetaskute tekkimise vältimiseks peab äravoolutoru olema suunatud sobiva äravooluni ja olema kogu pikkuse ulatuses kaldega. Samuti peab toru olema külmakindel. Ülevoolutoru peab olema vähemalt sama suurusega kui ohutusklapp. Ülevoolutoru peab olema nähtaval ja selle ava peab olema avatud ja mitte paiknema elektriosade läheduses.

Ohutusklappe tuleb regulaarselt käivitada, et eemaldada mustus ja kontrollida, et need poleks ummistunud.

Elektritööde ja juhtmete ühendamisel tuleb järgida kehtivaid eeskirju.

S1155/S1255 tuleb paigaldada läbi turvalüliti. Kaabli ristlõige sõltub kaitsme tugevusest.

Kui toitekaabel on kahjustada saanud, võib selle edasise ohu ja kahjustuste vältimiseks välja vahetada üksnes NIBE, tema teeninduse esindaja või muu sarnane volitatud isik.

## Üldteave

NIBE Kinnitab, et seda tüüpi raadioseade M0001-A-XXX, M0002-A-XXX on kooskõlas direktiiviga 2014/53/EU. EL'i vastavusdeklaratsiooni täisteksti leiata nibe.eu.

## Taaskasutus



Jätke pakendi kõrvaldamine paigaldaja hooleks, kes toote paigaldas või viige erijäätmete hoidlasse.

Ärge kõrvaldage kasutatud tooteid koos tavapärase majapidamisjäätmetega. Kasutatud tooted tuleb viia erijäätmete hoidlasse või seda tüüpi teenust pakkuvale vahendajale.

Toote mittenõuetekohasel kõrvaldamisel kasutaja poolt kohaldatakse haldustrahve vastavalt kehtivale seadusandlusele.

# Keskkonnaalane teave

F-GAASIDE MÄÄRUS (EL) NR. 517/2014

Käesolev seade sisaldab fluoritud kasvuhoonegaasi, mis kuulub Kyoto protokollile alla.

Seadmed sisaldavad R407C, fluoritud kasvuhoonegaasi GWP väärtusega (globaalse soojenemise potentsiaal) 1 774. Ärge lubage R407C atmosfääri eralduda.

## Avatud lähtekood

See toode sisaldab tarkvara, millele kehtib avatud lähtekoodi litsents. Täiendavat teavet ja juurdepääsu lähtekoodile vaadake [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Français

## Informations relatives à la sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance de l'appareil, à condition qu'ils soient sous la supervision d'un tiers ou qu'ils aient eu une explication concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne peut être effectué par des enfants sans surveillance.

Tous droits réservés pour les modifications de design et techniques.

©NIBE 2019.

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
<i>Pression du système.</i>			
Eau de chauffage	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Eau glycolée	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Eau sanitaire	MPa	0,01 (0,1 bars)	1,0 (10 bar)
<i>Température</i>			
Circuit de chauffage <sup>1</sup>	°C	3	70
Eau glycolée	°C	-8	30

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
Eau sanitaire <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Compresseur et appoint de chauffage

Ne démarrez pas S1155/S1255 s'il y a un risque que l'eau présente dans le système ait gelé.

De l'eau peut s'écouler du tuyau de trop-plein de la soupape de sécurité. Le tuyau de trop-plein doit être acheminé vers un système d'évacuation adapté et incliné sur toute la longueur afin d'empêcher la formation de poches d'eau. Il doit en outre être résistant au gel. La taille du tuyau de trop-plein doit au moins être identique à celle de la soupape de sécurité. Le tuyau de trop-plein doit être visible et sa sortie doit être ouverte et éloignée de tout composant électrique.

Les vannes de sécurité doivent être régulièrement activées pour évacuer les saletés et pour s'assurer qu'elles ne sont pas obstruées.

L'installation et le câblage électriques doivent être réalisés conformément aux stipulations en vigueur.

S1155/S1255 doit être raccordé à un interrupteur sectionneur. La section du câble doit être dimensionnée en fonction du calibre de fusible utilisé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, seul(e) NIBE, son représentant de service ou une personne autorisée peut le remplacer afin d'empêcher tout danger et dommage.

# Généralités

NIBE Déclare que ce type d'équipement radio M0001-A-XXX, M0002-A-XXX est conforme à la directive 2014/53/EU. L'intégralité du texte de déclaration de conformité UE est disponible sur [nibe.fr](http://nibe.fr).

## Récupération



Laissez le soin à l'installateur de récupérer l'emballage du produit ou déposez-le en déchetterie.

■ Ne jetez pas les produits usagés avec les ordures ménagères. Ils doivent être jetés en déchetterie ou dans un point de collecte proposant ce type de service.

Une mise au rebut inappropriée du produit expose l'utilisateur à des sanctions administratives définies par la législation en cours.

## Informations environnementales

### RÈGLEMENT (UE) RELATIF AUX GAZ À EFFET DE SERRE FLUORÉS N° 517/2014

Cette unité contient un gaz à effet de serre fluoré visé par l'accord de Kyoto.

L'équipement contient du R407C, un gaz à effet de serre fluoré ayant un potentiel de réchauffement de la planète (PRP) de 1 774. Ne rejetez jamais le R407C dans l'atmosphère.

## Code open source

Ce produit contient un logiciel couvert par une licence open source. Pour obtenir plus d'informations et accéder au code source, visitez le site [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Magyar

## Biztonsági információ

Ezt a berendezést 8 évesnél idősebb gyermekek, mozgásszervi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalattal és ismerettel nem rendelkezők is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megismertették velük annak biztonságos használatát és megértették annak használatával járó veszélyeket. Gyermekek a berendezéssel nem játszhatnak. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik annak tisztítását vagy karbantartását.

A termékfejlesztés és műszaki változtatás jogát fenntartjuk.

©NIBE 2019.

		<i>Perc</i>	<i>Max</i>
<i>Rendszernyomás</i>			
Fűtőközeg	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Talajköri folyadék	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Használati melegvíz	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Hőmérséklet</i>			
Fűtőközeg <sup>1</sup>	°C	3	70
Talajköri folyadék	°C	-8	30
Használati melegvíz <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompresszor és kiegészítő fűtés

Ne indítsa be az S1155/S1255-öt, ha fennáll a veszélye, hogy a rendszerben megfagyott a víz.

Víz csepeghet a biztonsági szelep túlfolyócsővéből. A biztonsági szelep túlfolyó ágát egy megfelelő lefolyóba/szifonba kell vezetni, és lejténi kel, elkerülendő a pangó víz kialakulását, valamint fagymentesítettnek kell lennie. A túlfolyócsőnek legalább olyan méretűnek kell lennie, mint a biztonsági szelepnek. A túlfolyóágnak láthatónak kell lennie, a nyílását nem lehet fixen bekötni és nem lehet elektromos komponensek közelében.

A biztonsági szelepeket rendszeresen kell nyitni a szennyeződés eltávolítása érdekében, és ellenőrizni kell, hogy ne legyenek letapadva.

Az elektromos telepítést és a vezetékeztést a hatályos műszaki előírások szerint kell elvégezni.

S1155/S1255 leválasztó kapcsolón keresztül kell telepíteni. A kábelkeresztmetszetet az alkalmazott biztosíték mérete alapján kell méretezni.

Ha a tápkábel megsérült, azt csak a NIBE, annak szervizképviselője vagy hasonló engedéllyel rendelkező személy cserélheti ki, hogy minden veszély vagy károsodás megelőzhető legyen.

## Általános

NIBE kijelenti, hogy a rádióberendezés ezen típusa M0001-A-XXX, M0002-A-XXX megfelel az 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtalálható itt: nibe.eu.

# Hasznosítás



Bizza a csomagolás ártalmatlanítását a berendezés telepítőjére vagy szakosodott hulladékudvarokra.

■ A használt berendezéseket ne rakja le a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Szakosodott hulladékudvarban vagy kereskedőnél kell elhelyezni, aki ilyen típusú szolgáltatást nyújt.

A berendezés felhasználó általi nem megfelelő ártalmatlanítása az aktuális jogszabályok alapján igazgatási bírságot eredményez.

## Környezeti információ

### 517/2014/EU F-GÁZ RENDELET

Ez az egység a Kiotói Egyezmény hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz.

A berendezés R407C-t, egy fluortartalmú üvegházhatású gázt tartalmaz, melynek GWP értéke (globális felmelegedési potenciálja) 1 774. Ne bocsássa ki a R407C-t a légkörbe.

## Nyílt forráskód

Ez a berendezés nyílt forráskódú licenccel rendelkező szoftvert tartalmaz. További információért és a forráskód eléréséhez látogasson el ide: [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Italiano

## Informazioni di sicurezza

Il presente apparecchio non può essere utilizzato da bambini da 8 anni in giù e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenze a meno che non siano supervisionati o istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dalle categorie precedentemente elencate senza supervisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e al design.

©NIBE 2019.

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
<i>Pressione dell'impianto</i>			
Fluido riscaldante	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Evaporatore	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Acqua sanitaria	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatura</i>			
Mezzo riscaldante <sup>1</sup>	°C	3	70

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
Evaporatore	°C	-8	30
Acqua calda sanitaria <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Compressore e riscaldamento supplementare

Non avviare S1155/S1255 se c'è il rischio che l'acqua nel sistema sia congelata.

Dal tubo di troppo pieno della valvola di sicurezza può gocciolare della condensa. Per impedire la formazione di sacche d'acqua, l'intera lunghezza del tubo dell'acqua di troppo pieno deve essere indirizzata verso uno scarico idoneo e inclinata e a prova di gelo. Le dimensioni del tubo di troppo pieno devono corrispondere almeno a quelle della valvola di sicurezza. Il tubo di troppo pieno deve essere visibile e la sua bocca non deve essere posizionata in prossimità di componenti elettrici.

Le valvole di sicurezza devono essere azionate regolarmente per rimuovere lo sporco e controllare che non siano bloccate.

L'installazione e il cablaggio elettrico devono essere realizzati secondo le disposizioni vigenti.

S1155/S1255 deve essere installato mediante un interruttore di isolamento. L'area dei cavi deve essere dimensionata in base al valore nominale dei fusibili utilizzati.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, solo NIBE, un suo addetto alla manutenzione o altra persona autorizzata possono sostituirlo per prevenire pericoli o danni.



# Aspetti generali

NIBE Con la presente dichiara che questo tipo di apparecchiatura radio M0001-A-XXX, M0002-A-XXX corrisponde alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile su [nibe.eu](http://nibe.eu).

## Recupero



Lasciare lo smaltimento dell'imballaggio all'installatore che ha eseguito l'installazione del prodotto o alle stazioni per i rifiuti speciali.

■ Non smaltire i prodotti usati con i normali rifiuti domestici. Devono essere smaltiti presso le stazioni per i rifiuti speciali o presso i rivenditori che forniscono questo tipo di servizio.

Uno smaltimento non idoneo del prodotto da parte dell'utente comporta sanzioni amministrative in conformità con le normative in vigore.

## Informazioni ambientali

### REGOLAMENTO F-GAS (UE) N. 517/2014

Quest'unità contiene un gas serra fluorurato coperto dall'accordo di Kyoto.

L'attrezzatura contiene R407C, un gas serra fluorurato con un valore GWP (Global Warming Potential, potenziale di riscaldamento globale) di 1 774. Non rilasciare R407C nell'atmosfera.

## Codice open source

Questo prodotto contiene software coperto da licenza con codice open source. Per ulteriori informazioni e per accedere al codice sorgente, visitare [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Lietuvos

## Saugos informacija

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 m. amžiaus ir asmenys, turintys fizinę, jutimo ar psichinę negalią, taip pat neturintys pakankamai patirties bei žinių asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudoti prietaisą bei suprasti kylančius pavojus. Vaikams žaisti prietaisu draudžiama. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ar atlikti techninės priežiūros veiksmų. Pasiliekiama teisė keisti konstrukciją.  
©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Didž.</i>
<i>Sistemos slėgis</i>			
Šildymo terpė	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Sūrymas	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Buitinis vanduo	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatūra</i>			
Šildymo terpė <sup>1</sup>	°C	3	70
Sūrymas	°C	-8	30
Buitinis vanduo <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompresorius ir papildoma šiluma

Nepaleiskite S1155/S1255, jei manote, kad vanduo sistemoje gali būti užšalęs.

Nuo vandens perpilimo vamzdžio apsauginio vožtuvo gali lašėti vanduo. Vandens perpilimo vamzdis per visą ilgį turi būti

nukreiptas į tinkamą drenažą, užtikrinant atitinkamą nuolydį, kad nesusidarytų vandens kišenių, be to, jis turi būti atsparus šalčiui. Perpildymo vamzdžio skersmuo negali būti mažesnis už apsauginio vožtuvo skersmenį. Perpildymo vamzdis turi būti matomas, o jo anga turi būti atvira ir sumontuota toliau nuo elektrinių komponentų.

Reguliariai suaktyvinkite apsauginius vožtuvus, kad pašalintumėte purvą ir patikrintumėte, ar jie neužsikimšo.

Elektros sistemos įrengimo ir instaliacijos darbai turi būti atliekami pagal galiojančius reikalavimus.

S1155/S1255 turi būti sumontuotas per izoliatoriaus jungiklį. Kabelių skerspjūviai turi būti parinkti pagal naudojamo saugiklio dydį.

Jeigu pažeidžiamas elektros maitinimo kabelis, jį pakeisti gali tiksliai NIBE, priežiūros darbus atliekantis jos atstovas ar kitas įgaliojotas asmuo, idant būtų išvengta pavojaus ir žalos.

## Bendroji dalis

NIBE deklaruoja, kad M0001-A-XXX, M0002-A-XXX tipų radijo ryšio įranga atitinka Direktyvą 2014/53/EU. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti adresu [nibe.eu](http://nibe.eu).

# Šilumos gražinimo funkcija



Pakuotę turi išmesti montuotojas, sumontavęs gaminį, arba specialios atliekų surinkimo įmonės.

Neišmeskite panaudotų gaminių su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos reikia atiduoti specialiai atliekų surinkimo įmonei arba prekybininkui, teikiančiam tokias paslaugas.

Naudotojui, netinkamai išmetusiam gaminį, gresia administracinės baudos pagal galiojančius įstatymus.

## Informacija apie aplinką

FLUORINTŲ ŠILTNAMIO EFEKTĄ SUKELIANČIŲ DUJŲ REGLAMENTAS (ES) NR. 517/2014

Šiame įtaise yra fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, kurioms taikomas Kioto susitarimas.

Įrangoje yra R407C, fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų, kurių visuotinio atšilimo potencialo (angl. „Global Warming Potential“, GWP) vertė lygi 1 774. Neišleiskite R407C į atmosferą.

## Atvirasis pirminis programos tekstas

Šiame gaminyje įdiegta programinė įranga, kuriai taikoma atvirojo pirminio programos teksto licencija. Jei reikia daugiau informacijos arba norite peržiūrėti pirminį programos tekstą, apsilankykite [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Nederlands

## Veiligheidsinformatie

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met beperkingen van psychische, zintuigelijke of lichamelijke aard, of door personen met gebrek aan kennis en ervaring, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben ontvangen om het apparaat veilig te gebruiken en zij de bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhoud dat door de gebruiker mag worden uitgevoerd, kan niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Rechten om ontwerpwijzigingen door te voeren zijn voorbehouden.

©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
<i>Systeemdruk</i>			
Verwarmingsmiddel	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Bron	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Tapwater	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatuur</i>			
Verwarmingsmiddel <sup>1</sup>	°C	3	70
Bron	°C	-8	30

		<i>Min.</i>	<i>Max.</i>
Tapwater <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Compressor en bijverwarming

Start de S1155/S1255 niet als het gevaar bestaat dat het water in het systeem is bevroren.

Er kan water uit de overstortleiding van het overstortventiel druppelen. De overstortleiding moet over de hele lengte naar een geschikte afvoer omlaag worden geleid. Voorkom waterlussen in deze leiding. Bovendien moet de leiding vorstvrij zijn aangelegd. De overstortleiding moet minmaal dezelfde diameter hebben als het overstortventiel. De overstortleiding moet zichtbaar zijn en de uitstroomopening moet open zijn. De opening mag niet te dicht bij elektrische onderdelen worden geplaatst.

De overstortventielen moeten regelmatig worden geactiveerd om vuil te verwijderen en om te controleren of ze niet verstopt zijn.

De elektrische installatie en de bedrading moeten worden uitgevoerd conform de geldende voorschriften.

S1155/S1255 moet worden geïnstalleerd via een werkschakelaar. De kabeldikte moet berekend zijn op de gebruikte zekeringcapaciteit.

Als de voedingskabel beschadigd is, mag deze uitsluitend worden vervangen door NIBE, zijn servicevertegenwoordiger of een soortgelijke erkende persoon om gevaar en schade te voorkomen.

# Algemeen

NIBE Hierbij verklaren wij dat dit type radioapparatuur M0001-A-XXX, M0002-A-XXX overeenkomt met richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op [nibenl.nl](http://nibenl.nl).

## Terugwinning



Laat het afvoeren van de verpakking over aan de installateur van het product of aan speciale afvalstations.

■ Doe gebruikte producten niet bij het normale huishoudelijke afval. Breng het naar een speciaal afvalstation of naar een dealer die dit type service aanbiedt.

Het onjuist afvoeren van het product door de gebruiker leidt tot boetes volgens de actuele wetgeving.

## Informatie met betrekking tot milieueffecten

F-GASSENVERORDENING (EU) NR. 517/2014

Deze eenheid bevat een gefluoreerd broeikasgas, dat onder het Verdrag van Kyoto valt.

De apparatuur bevat R407C, een gefluoreerd broeikasgas met een GWP-waarde (aardopwarmingsvermogen) van 1 774. Laat dit niet ontsnappen R407C naar de atmosfeer.

## Open source code

Dit product bevat software die onder een open source code licentie valt. Ga voor meer informatie alsook voor toegang tot de source code naar [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Polski

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz nie mające doświadczenia i wiedzy na temat jego obsługi, jeśli będą nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia oraz jeśli będą rozumiały niebezpieczeństwo związane z jego używaniem.

Urządzenie nie powinno służyć jako zabawka dla dzieci. Czynności związane z czyszczeniem i podstawową konserwacją urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Prawa do wprowadzania zmian konstrukcyjnych są zastrzeżone.

©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Maks.</i>
<i>Ciśnienie w układzie</i>			
Czynnik grzewczy	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Czynnik obiegu dolnego źródła	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Woda użytkowa	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatura</i>			

		<i>Min.</i>	<i>Maks.</i>
Czynnik grzewczy <sup>1</sup>	°C	3	70
Czynnik obiegu dolnego źródła	°C	-8	30
Woda użytkowa <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Sprężarka i podgrzewacz pomocniczy

Nie wolno uruchamiać pompy ciepła S1155/S1255, jeśli istnieje ryzyko, że woda w systemie zamrzeła.

Z rury przelewowej zaworu bezpieczeństwa może kapać woda. Rura przelewowa na całej długości powinna być poprowadzona ze spadkiem do odpowiedniego odpływu, aby nie powstawały syfony, a także zabezpieczona przed zamrażaniem. Średnica rury przelewowej powinna być co najmniej taka sama, jak zaworu bezpieczeństwa. Rura przelewowa musi być widoczna, a jej wylotu nie wolno zamykać ani umieszczać w pobliżu elementów elektrycznych.

Zawory bezpieczeństwa należy regularnie uruchamiać, aby usunąć zanieczyszczenia i sprawdzić, czy nie są zablokowane.

Instalację elektryczną i okablowanie należy wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Urządzenie S1155/S1255 musi zostać podłączone poprzez wyłącznik odcinający. Przekrój przewodów zasilających należy dobrać adekwatnie do użytego zabezpieczenia.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, może zostać wymieniony tylko przez NIBE, jej serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa i uszkodzenia.

# Informacje ogólne

Firma NIBE oświadcza, że tego typu sprzęt radiowy M0001-A-XXX, M0002-A-XXX jest zgodny z wymogami dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć na stronie [biawar.com.pl](http://biawar.com.pl).

## Utylizacja odpadów



Utylizacją opakowania powinien zająć się instalator, który zainstalował produkt, albo specjalny zakład utylizacji odpadów.

■ Nie należy wyrzucać produktów wycofanych z eksploatacji razem ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do specjalnego zakładu utylizacji odpadów lub sprzedawcy, który świadczy tego typu usługi.

Nieprawidłowa utylizacja produktu przez użytkownika grozi karami administracyjnymi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Informacje o ochronie środowiska

### ROZPORZĄDZENIE O F-GAZACH (UE) NR 517/2014

Urządzenie zawiera fluorowany gaz cieplarniany, który jest objęty porozumieniem z Kioto.

Urządzenie zawiera czynnik R407C, fluorowany gaz cieplarniany o wartości GWP (potencjał tworzenia efektu cieplarnianego) 1 774. Czynnika R407C nie należy uwalniać do atmosfery.

## Otwarty kod źródłowy

Ten produkt zawiera oprogramowanie objęte licencją otwartego kodu źródłowego. Aby uzyskać więcej informacji i dostęp do kodu źródłowego, należy odwiedzić stronę [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Românesc

## Informații de siguranță

Acest echipament poate fi folosit de copii cu vârsta egală sau mai mare de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă li s-a efectuat un instructaj specific pentru utilizarea acestui echipament în condiții de siguranță și dacă au înțeles riscurile care pot apărea. Copiii nu au voie să se joace cu aceste echipamente. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie făcută de către copii în lipsa unui supraveghetor.

Dreptul de a face modificări de design sau tehnice aparține.

©NIBE 2019.

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
<i>Presiunea în sistem</i>			
Agent termic	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Soluție antiîngheț	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Apă pentru consum casnic	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatură</i>			
Agent termic <sup>1</sup>	°C	3	70
Soluție antiîngheț	°C	-8	30

		<i>Min</i>	<i>Max</i>
Apă pentru consum casnic <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Compresor și încălzire auxiliară

Nu porniți S1155/S1255 dacă există riscul ca apa din sistem să se înghețe.

Poate picura apă din conducta de preaplin a supapei de siguranță. Conducta de preaplin pentru apă trebuie să fie canalizată spre o evacuare corespunzătoare și să fie înclinată, pentru a preveni acumulările de apă și trebuie, de asemenea, să fie protejată împotriva înghețului. Conducta de preaplin trebuie să aibă cel puțin aceeași mărime cu aceea a supapei de siguranță. Conducta de preaplin trebuie să fie vizibilă și gura acesteia trebuie să fie deschisă și să nu fie amplasată în apropierea componentelor electrice.

Supapele de siguranță trebuie să fie acționate regulat, pentru a elimina murdăria și a verifica dacă nu sunt blocate.

Instalarea și cablajul electric trebuie realizate în conformitate cu prevederile în vigoare.

S1155/S1255 trebuie instalată cu un întrerupător-separator. Suprafața cablului trebuie dimensionată în conformitate cu siguranța utilizată.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, doar NIBE, reprezentantul său de service sau o altă astfel de persoană autorizată îl pot înlocui, pentru a preveni orice pericol sau daune.



# Informații generale

NIBE Declară, prin prezenta, că acest tip de echipament radio M0001-A-XXX, M0002-A-XXX corespunde directivei 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de conformitate UE poate fi găsit la [nibe.eu](http://nibe.eu).

## Recuperare



Lăsați eliminarea ambalajului în seama instalatorului care a instalat produsul sau stațiilor speciale de sortare a deșeurilor.

■ Nu eliminați produsele uzate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie eliminate la o stație specială de sortare a deșeurilor sau la o companie care prestează astfel de servicii.

Eliminarea inadecvată a produsului de către utilizator duce la penalități administrative, în conformitate cu legislația curentă.

## Informații legate de mediu

REGULAMENTUL UE PRIVIND GAZELE F NR. 517/2014

Această unitate conține un gaz fluorurat cu efect de seră acoperit de protocolul de la Kyoto.

Echipamentul conține R407C, un gaz fluorurat cu efect de seră cu o valoare GWP (Potențial de încălzire globală) de 1 774. Nu eliberați R407C în atmosferă.

## Cod sursă deschisă

Acest produs conține software sub licență de cod sursă deschisă. Pentru mai multe informații, precum și pentru accesul la codul sursă, vizitați [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Русский

## Информация по технике безопасности

Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под контролем или проинструктированы по вопросам использования прибора безопасным образом и понимают, какие опасности им грозят. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны производить очистку и обслуживание без присмотра.

Права на изменения защищены.

©NIBE 2019.

		Мин.	Макс.
<i>Давление в системе</i>			
Теплоноситель	МПа	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Рассол	МПа	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Бытовое водоснабжение	МПа	0,01 (0,1 бар)	1,0 (10 bar)
<i>Температура</i>			
Теплоноситель <sup>1</sup>	°C	3	70
Рассол	°C	-8	30

		Мин.	Макс.
Бытовое водоснабжение <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Компрессор и дополнительный источник тепла

Не выполняйте пуск S1155/S1255, если существует риск, что вода в системе замерзла.

Вода может стекать из переливной трубы предохранительного клапана. По всей длине переливная труба прокладывается к подходящему сливу под наклоном, чтобы не допустить скопления воды; также эта труба должна быть защищена от замерзания. Размер переливной трубы должен быть не меньше размера предохранительного клапана. Переливная труба и ее входной конец должны располагаться на видном месте. Входной конец должен быть открыт. Не допускается его расположение вблизи электрических компонентов.

Необходимо регулярно приводить в действие предохранительные клапаны для удаления грязи и проверки свободного хода клапанов.

Установку электрооборудования и электропроводку следует выполнять в соответствии с действующими нормативами.

S1155/S1255 следует подключать с помощью блокировочного выключателя. Характеристики зоны прокладки кабеля должны соответствовать номиналу используемого предохранителя.

Если кабель питания поврежден, только NIBE, сотрудники подразделения по работе с клиентами или аналогичные уполномоченные лица могут заменять его во избежание опасности и повреждений.

# Общие сведения

NIBE настоящим заявляет, что этот тип радиооборудования M0001-A-XXX, M0002-A-XXX соответствует требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия требованиям ЕС можно найти по адресу [nibe.eu](http://nibe.eu).

## Вторичная переработка



Утилизацию упаковочного материала поручите монтажнику, который устанавливал оборудование, или специализированным компаниям по утилизации отходов.

Не утилизируйте бывшие в употреблении изделия вместе с обычным бытовым мусором. Утилизация должна выполняться в специальном пункте приема отходов или силами дилера, который оказывает услуги такого рода.

Ненадлежащая утилизация изделия пользователем может привести к наложению административных штрафов в соответствии с действующим законодательством.

## Экологическая информация

РЕГУЛИРОВАНИЕ ОБОРОТА  
ФТОРСОДЕРЖАЩИХ ГАЗОВ (ЕС)  
№ 517/2014

В состав оборудования входит фторсодержащий парниковый газ, указанный в Киотском протоколе.

В состав оборудования входит R407C, фторсодержащий парниковый газ с ПГП (потенциалом глобального потепления) 1 774. Не выпускайте R407C в атмосферу.

## Программное обеспечение с открытым исходным кодом

В данном изделии используется программное обеспечение, на которое распространяется лицензия об открытом исходном коде. Для получения дополнительной информации и доступа к открытому исходному коду посетите [opensource.nibe.eu](http://opensource.nibe.eu).

# Slovenski

## Varnostna navodila

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali pa so bili seznanjeni s tem, kako varno uporabljati napravo, in razumejo nevarnosti, ki so vpletene. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci naj brez nadzora naprave ne čistijo in vzdržujejo

Pridržujemo si pravico do konstrukcijskih sprememb.

©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Maks</i>
<i>Tlak sistema</i>			
Ogrevalna voda	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Medij	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Sanitarna voda	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatura</i>			
Ogrevalni medij <sup>1</sup>	°C	3	70
Medij	°C	-8	30
Sanitarna voda <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompresor in dodatni grelnik

S1155/S1255 ne smete zagnati, če obstaja tveganje, da je voda v sistemu zamrznila.

Voda lahko kaplja s prelivne cevi varnostnega ventila. Celotna prelivna cev mora biti napeljana do ustreznega odtoka in nagnjena, da v njej ne zastaja tekočina, in mora biti zavarovana pred zmrzovanjem. Prelivna cev mora biti vsaj tako velika kot varnostni ventil. Prelivna cev mora biti vidna, njeno ustje pa mora biti odprto in ne sme biti v bližini električnih delov.

Varnostni ventili se morajo redno aktivirati, da se odstrani umazanija in preveri, da niso zamašeni.

Pri vgradnji in povezavi električne napeljave je treba upoštevati veljavne zahteve.

S1155/S1255 je treba vgraditi z ločilnim stikalom. Presek kabla mora biti dimenzioniran glede na uporabljeno vrednost varovalke.

Če se napajalni kabel poškoduje, ga sme zamenjati samo NIBE, njegov serviser ali podobna pooblaščen oseba, da se ne izpostavlja nevarnosti ali dodatni škodi.

## Splošno

NIBE izjavlja, da je ta tip radijske opreme M0001-A-XXX, M0002-A-XXX skladen z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti lahko najdete na nibe.eu.

## Ravnanje z odpadki



Preпустite ravnanje z odpadno embalažo serviserju, ki vam je izdelek vgradil, ali obratu za ravnanje s posebnimi odpadki.

■ Izdelka po izteku življenjske dobe ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate obratu za ravnanje s posebnimi odpadki ali prodajalcu, ki izvaja storitve te vrste.

Če uporabnik neustrezno ravna z izdelkom po izteku življenjske dobe, plača globo po veljavnih predpisih.

# Podatki o okolju

## UREDBA O FLUORIRANIH TOPLOGREDNIH PLINIH (EU) ŠT. 517/2014

Naprava vsebuje fluoriran toplogredni plin, ki ga omenja Kjotski protokol.

Oprema vsebuje R407C, fluoriran toplogredni plin s potencialom ogrevanja ozračja (GWP) 1 774. Ne izpuščajte R407C v atmosfero.

## Odprta izvorna koda

Ta izdelek vsebuje programsko opremo, ki jo pokriva licenca odprte izvorne kode. Za več informacij in dostop do izvorne kode obiščite [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).

# Türk

## Varnostna navodila

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nekdo nadzoruje ali pa so bili seznanjeni s tem, kako varno uporabljati napravo, in razumejo nevarnosti, ki so vpletene. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci naj brez nadzora naprave ne čistijo in vzdržujejo

Pridržujemo si pravico do konstrukcijskih sprememb.

©NIBE 2019.

		<i>Min.</i>	<i>Maks</i>
<i>Tlak sistema</i>			
Ogrevalna voda	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Medij	MPa	0,05 (0,5 bar)	0,45 (4,5 bar)
Sanitarna voda	MPa	0,01 (0,1 bar)	1,0 (10 bar)
<i>Temperatura</i>			
Ogrevalni medij <sup>1</sup>	°C	3	70
Medij	°C	-8	30
Sanitarna voda <sup>1</sup>	°C	3	70

<sup>1</sup> Kompresor in dodatni grelnik

S1155/S1255 ne smete zagnati, če obstaja tveganje, da je voda v sistemu zamrznila.

Voda lahko kaplja s prelivne cevi varnostnega ventila. Celotna prelivna cev mora biti napeljana do ustreznega odtoka in nagnjena, da v njej ne zastaja tekočina, in mora biti zavarovana pred zmrzovanjem. Prelivna cev mora biti vsaj tako velika kot varnostni ventil. Prelivna cev mora biti vidna, njeno ustje pa mora biti odprto in ne sme biti v bližini električnih delov.

Varnostni ventili se morajo redno aktivirati, da se odstrani umazanija in preveri, da niso zamašeni.

Pri vgradnji in povezavi električne napeljave je treba upoštevati veljavne zahteve.

S1155/S1255 je treba vgraditi z ločilnim stikalom. Presek kabla mora biti dimenzioniran glede na uporabljeno vrednost varovalke.

Če se napajalni kabel poškoduje, ga sme zamenjati samo NIBE, njegov serviser ali podobna pooblaščen oseba, da se ne izpostavlja nevarnosti ali dodatni škodi.

## Splošno

NIBE izjavlja, da je ta tip radijske opreme M0001-A-XXX, M0002-A-XXX skladen z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti lahko najdete na nibe.eu.

## Ravnanje z odpadki



Preпустite ravnanje z odpadno embalažo serviserju, ki vam je izdelek vgradil, ali obratu za ravnanje s posebnimi odpadki.

Izdelka po izteku življenjske dobe ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Oddati ga morate obratu za ravnanje s posebnimi odpadki ali prodajalcu, ki izvaja storitve te vrste.

Če uporabnik neustrezno ravna z izdelkom po izteku življenjske dobe, plača globo po veljavnih predpisih.

# Podatki o okolju

## UREDBA O FLUORIRANIH TOPLOGREDNIH PLINIH (EU) ŠT. 517/2014

Naprava vsebuje fluoriran toplogredni plin, ki ga omenja Kjotski protokol.

Oprema vsebuje R407C, fluoriran toplogredni plin s potencialom ogrevanja ozračja (GWP) 1 774. Ne izpuščajte R407C v atmosfero.

## Odprta izvorna koda

Ta izdelek vsebuje programsko opremo, ki jo pokriva licenca odprte izvorne kode. Za več informacij in dostop do izvorne kode obiščite [opensource.nibe.eu](https://opensource.nibe.eu).









# Kontaktinformation

## AUSTRIA

KNV Energietechnik GmbH  
Gahberggasse 11, 4861 Schörfling  
Tel: +43 (0)7662 8963-0  
mail@knv.at  
knv.at

## CZECH REPUBLIC

Družstevní závody Dražice - strojírna  
s.r.o.  
Dražice 69, 29471 Benátky n. Jiz.  
Tel: +420 326 373 801  
nibe@nibe.cz  
nibe.cz

## DENMARK

Vølund Varmeteknik A/S  
Industrivej Nord 7B, 7400 Herning  
Tel: +45 97 17 20 33  
info@volundvt.dk  
volundvt.dk

## FINLAND

NIBE Energy Systems Oy  
Juurakkotie 3, 01510 Vantaa  
Tel: +358 (0)9 274 6970  
info@nibe.fi  
nibe.fi

## FRANCE

NIBE Energy Systems France SAS  
Zone industrielle RD 28  
Rue du Pou du Ciel, 01600 Reyrieux  
Tél: 04 74 00 92 92  
info@nibe.fr  
nibe.fr

## GERMANY

NIBE Systemtechnik GmbH  
Am Reiherpfahl 3, 29223 Celle  
Tel: +49 (0)5141 75 46 -0  
info@nibe.de  
nibe.de

## GREAT BRITAIN

NIBE Energy Systems Ltd  
3C Broom Business Park,  
Bridge Way, S41 9QG Chesterfield  
Tel: +44 (0)845 095 1200  
info@nibe.co.uk  
nibe.co.uk

## NETHERLANDS

NIBE Energietechnik B.V.  
Energieweg 31, 4906 CG Oosterhout  
Tel: +31 (0)168 47 77 22  
info@nibenl.nl  
nibenl.nl

## NORWAY

ABK AS  
Brobekkveien 80, 0582 Oslo  
Tel: (+47) 23 17 05 20  
post@abkklima.no  
nibe.no

## POLAND

NIBE-BIAWAR Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 57, 15-703 Białystok  
Tel: +48 (0)85 66 28 490  
biawar.com.pl

## RUSSIA

EVAN  
bld. 8, Yuliusa Fuchika str.  
603024 Nizhny Novgorod  
Tel: +7 831 419 57 06  
kuzmin@evan.ru  
nibe-evan.ru

## SWEDEN

NIBE Energy Systems  
Box 14  
Hannabadsvägen 5, 285 21 Markaryd  
Tel: +46 (0)433-27 3000  
info@nibe.se  
nibe.se

## SWITZERLAND

NIBE Wärmetechnik c/o ait Schweiz  
AG  
Industriepark, CH-6246 Altishofen  
Tel. +41 (0)58 252 21 00  
info@nibe.ch  
nibe.ch

NIBE Energy Systems  
Hannabadsvägen 5  
Box 14  
SE-285 21 Markaryd  
info@nibe.se  
nibe.eu

SHB SV 2001-3 531419

This manual is a publication from NIBE Energy Systems. All product illustrations, facts and specifications are based on current information at the time of the publication's approval. NIBE Energy Systems makes reservations for any factual or printing errors in this manual.

©2019 NIBE ENERGY SYSTEMS

